

Text 3 Viktiga ord och fraser



Ota rauhallisesti ja uskalla kokeilla!	Ta det lugnt och våga prova!
työelämä on jatkuvassa muutoksessa	arbetslivet är i ständig förändring förändras i = muuttua
täytyy olla joustava	man måste vara flexibel/ det gäller att vara flexibel
anna ajan näyttää	låt tiden utvisa låta låter lät låtit = sällia, antaa
mihin todella tunnet paloa	vad du verkligen brinner för Jag brinner för...
samalla kun kokeilet eri ammatteja	medan du provar på olika yrken ett yrke yrket yrken yrkena
kaikki työkokemus on kullanarvoista	all arbets(livs)erfarenhet är guld värd
töissä saat ottaa vastuuta	på jobbet får du ta ansvar ta ansvar för ngt
erityyppisiä pomoja	olika typer av chefer / olika slags chefer
ne verkostot joita luot	de nätverk (som) du skapar
nuoruusvuosina	i unga år
Heikki on tehnyt kesätöitä ympäri Pohjoismaita	Heikki har sommarjobbat runtom i Norden
itse työtehtävät ovat olleet yksinkertaisia	själva arbetsuppgifterna har varit enkla (enkel, enkelt, enkla)
tekemällä sitä käytännössä	genom att göra det i praktiken
minun työnjohtajani on reilu	min arbetsledare är schyst / rejäl
itse työ ei ole kovin opettavaista	själva jobbet är inte så lärorikt
se antaa minulle kestävyyttä	det ger mig uthållighet
meidän välillä on pieniä eroja	det finns små skillnader mellan oss
meillä on myös paljon yhteistä	vi har mycket gemensamt också
Ahvenanmaalla	på Åland
työskentelen jokapaikanhöylänä satamassa	jag jobbar som alltiallo i hamnen
työskentelen myyjänä satamakaupassa	jag jobbar som försäljare/expedit i hamnbutiken (i butiken, i affären, på varuhuset, på kafé, på restaurang)
myöhemmin elämässä	senare i livet
Islanti on aina kiehtonut minua	Jag har alltid varit fascinerad av Island/ Island har alltid fascinerat mig fascinerar = kiehto fascinerad -at -ade= viehättynyt
jäätelönmyyntiä Islannissa	att sälja glass på Island
jäätelökioski etsi kesäharjoittelijaa	en glasskiosk sökte en sommarpraktikant
hakemukseni – työnantaja	min ansökan – arbetsgivaren (många arbetsgivare)



he palkkasivat minut suoralta kädeltä	de anställde mig på direkten anställa anställer anställde anställt
säästä riippumatta	oberoende av vädret
saan hyvää kokemusta asiakaspalvelusta	jag får bra erfarenhet av kundbetjäning
luovuus on tärkeää	det är viktigt med kreativitet
luova henkilö jolla on paljon ideoita	en kreativ person med många idéer
sinulla on hienot todistukset	du har fina betyg